

1.	<p>培南的学历证书是国家认可的吗？Are the academic certificates from Poi Lam High School recognized by Malaysia?</p> <p>培南高中的专业考试，IGCSE 中文译作“国际中学教育普通证书”，是由英国剑桥大学的下设机构——剑桥国际考试委员会 (Cambridge International Examinations, 简称 CIE)所创立的课程体系。已超过 25 年的发展，IGCSE 已经成为最受欢迎的国际教育证书，并被国家认可，而且国际认可程度非常高，被世界顶尖大学和雇主作为参考标准。</p> <p>Senior 2 students in Poi Lam High School sit for the International General Certificate of Secondary Education (IGCSE) examinations according to the curriculum set by Cambridge International Examinations (CIE), the subsidiary organization of the University of Cambridge. With more than 25 years of development, the IGCSE certificate has become the most popular international academic certificate which is also recognized by Malaysia. Many of the world's top universities and employers refer to the IGCSE certificate, due to its high international recognition.</p>
2.	<p>剑桥课程在贵校实行了几年？How many years has the Cambridge course been in place in your school?</p> <p>目前剑桥课程在本校实行已经有 40 多年了，陈郁菲校长时代就开始推动。</p> <p>At present, the Cambridge curriculum has been in practice in the school for more than 40 years. Mdm Tan Yoke Fei began to promote the Cambridge O-Level during her tenure as Principal of the school.</p>
3.	<p>请问培南独中有什么特点或优势？What are the special features and characteristics that make Poi Lam High School different from the other schools?</p> <p>培南独中是一所具有英国国际学校特质的华文独中，也拥有四十多年的英国剑桥国际文凭课程的教学经验。</p> <p>Poi Lam High school is an independent school that offers international Cambridge programme and have more than 40 years of experience in teaching Cambridge syllabus</p>
4.	<p>培南有多少在读的学生呀？国际生的学生有多少？How many students are currently studying in Poi Lam? How many international students do we have?</p>

	<p>培南有大约 1500 名学生，139 位国际生。 We have approximately 1,500 students in which 139 are international students.</p>
5.	<p>有网站可以看培南的介绍吗？Is there a website for more information about Poi Lam?</p> <p>You are welcome to visit our official website:http://www.poilam.edu.my/</p>
6.	<p>是全日制的吗？Is Poi Lam a full-day school?</p> <p>全日制，本校上课时间主要为早上 7:45 至下午 3 : 45。 Yes, Poi Lam is a full-day school. School time is from 7.45am to 3.45pm.</p>
7.	<p>培南学校放假和国中一样吗？Does Poi Lam have the same holiday periods as government high schools?</p> <p>是一样的。 Yes, we do.</p>
8.	<p>请问全体老师的素质是怎样？How is the overall quality of teachers in Poi Lam?</p> <p>80% 都是大专生，有些是拥有超过 30 年教学经验的老师。 80% of our teachers have undergraduate qualifications. Some of them have more than 30 years of experience in teaching.</p>
9.	<p>如果高一插班生报读 IGCSE，参与高二 IGCSE 考试的话，是否包括初三的课程？If Senior 1 transfer students register for IGCSE program to take the examination in Senior 2, is Junior 3 curriculum included in IGCSE examination?</p> <p>是的，初三已经分文理科班。 Yes, students are divided into Art stream and Science stream since Junior 3.</p>
10.	<p>一整年的课本多少钱？How much do the textbooks cost per year?</p> <p>IGCSE 大约 RM 1000,统考大约 RM 500。 The textbooks cost approximately RM 1000 for IGCSE and approximately RM 500 for UEC.</p>

11.	<p>IGCSE 一班大约多少学生? How many students are in each class for IGCSE program?</p> <p>一班大约 40 位学生。 There are about 40 students in each class.</p>
12.	<p>全校共有多少学生报读 IGCSE? How many students are enrolled in IGCSE?</p> <p>目前报读 IGCSE 的学生占了学校的 80%。 Currently, 80% of the students enrolled in the school are enrolled in IGCSE.</p>
13.	<p>IGCSE 的考费一科 RM800? IGCSE's exam fee is RM800?</p> <p>这个是今年的收费 , 接下来的 5 年后要看英镑的汇率是否提升。如有的话 , 那么这个收费也会跟着提高。 This is this year's fee, and the next five years will depend on whether the pound rises. If so, the fee will be increased.</p>
14.	<p>如果自行载送如何收费? How much do I pay if I send my child to the examination center?</p> <p>一样的收费 , 因为除了载孩子到考场之外 , 我们还有一些行政收费与额外补习等。 The same fees, because in addition to transporting students to the examination center, we also have some administrative fees and additional remedial exercises fee to pay.</p>
15.	<p>额外的补习班是指放学留下来补习吗? Does an extra/remedial lessons means staying back after school?</p> <p>高二时 , 校方会在 ECA 期间进行补习。 During the S2 examination year, the school will arrange for extra lessons during the ECA</p>
16.	<p>学校是否有提供 Year 9 的 check point 考试? Does the school offer a check point exam for Year 9?</p> <p>我们学校是没有考 Year 9 的 check point , 因为重点是在高二的 IGCSE 考试。 Our school does not have a check point for Year 9 because the focus is on the</p>

	IGCSE exam in Senior 2.
17.	<p>报读 IGCSE 的学生考 PT3,SPM 试卷是国语还是英语 ? Students enrolled in IGCSE take PT3and SPM. Is the test paper in Chinese or English?</p> <p>数理科是双语，其他的是国语。 Mathematical science is bilingual, and the rest is Bahasa Malaysia.</p>
18.	<p>为什么没有提起关于 SPM 事宜 ? Why wasn't SPM mentioned\?</p> <p>有关 SPM 的课程是在高一高二就读。同学们在考完 IGCSE 时就会巩固 SPM 的课程。 Courses on SPM are taken during senior level. Students will concentrate on the SPM course when they finish the IGCSE exam.</p>
19.	<p>如果同时参加 SPM, 上课时间如何分配 ? If students are attending SPM at the same time, how are class hours allocated?</p> <p>SPM 课程已纳入本校的上课时间表。The SPM course has been incorporated into the school's schedule.</p>
20.	<p>华语或历史科不及格，需要留级吗?Do students need to repeat if they failed in Chinese or History?</p> <p>不会留级，但我们还是需要巩固孩子的华文，毕竟我们是华校生。 They arenot required to repeat, but we still need to concentrate on the Chinese language. We are after all, Chinese</p>
21.	<p>课程专注在统考还是 PT3?Is the course focused on the exam or PT3?</p> <p>两种都关注，因为我们的课程都有纳入在课堂时间表。 Both are of equal importance because our courses are included in the class schedule</p>
22.	<p>40 位学生一班防疫措施要怎么做 ? 人太多，家长会担心。 How do we prevent the spread of pandemic if we have 40 students in a class?</p> <p>平均 40 人一班是 MCO 之前安排。现在依据政府的 SOP 安排，只要肩膀与肩膀的距离有 1 米即可。 The arrangement of 40 students in a class is performed before MCO (movement control order) period. Recently, the school follows the SOP implemented by the government and ensures 1-meter shoulder-to-shoulder distance between students.</p>
23.	<p>兄弟姐妹就读培南是否有免费 ? Is there any exemption of school fees if</p>

	<p>we have siblings studying in Poi Lam?</p> <p>同一个家庭 3 个孩子同时就读，就会免一个（需要申请）。</p> <p>Exemption of school fees will be given to one of the students if there are 3 children from the same family, studying in Poi Lam at the same time. (Application is required for the exemption of school fees.)</p>
24.	<p>学校是否有提供二手书？Is there any second-hand books provided by the school?</p> <p>是有的，辅导处会进行统筹，如若需要，可申请。</p> <p>Yes, it will be arranged by the Counselling Department. You may apply to the Counselling Department if you are interested.</p>
25.	<p>辅导处如何进行辅导？How does the Counselling Department perform counselling services?</p> <p>辅导处会进班进行团体辅导并关心新生的适应程度。宿舍生方面，辅导处每星期会安排辅导老师去关心宿舍生的适应程度。</p> <p>辅导处也会定期安排德育讲座。如若学生有任何不适应，可以约见辅导老师进行辅导。</p> <p>The teachers from the Counseling Department will enter the classes to carry out group counselling and help the new students to adapt better in school. For hostel students, Counselling Department will arrange teachers to follow up their conditions every week. Motivational talks will also be conducted regularly. If the students encounter any problem, they can also make appointments to meet the counselling teachers.</p>
26.	<p>网页没有看到辅导员？Is there any information about the counsellors?</p> <p>学校官网有辅导员的资料。</p> <p>The counsellors' information can be found in the school official website.</p>
27.	<p>推荐奖学金和保送助学金的申请一定会获得批准吗？Will applications for recommended scholarships and grants be approved?</p> <p>只要由各华小的校长、副董事长或董事长的推荐即可获得批准。本校已经把所有的相关表格发送给各华小董事长、校长及家协，各位家长可向各自的华小的董事长、校长及家协领取申请表格。</p> <p>Approval can be obtained as long as the recommendation of the principal, vice</p>

	<p>chairman or chairman of Board of Directors can be obtained. The school has sent all relevant forms to the chairman, principal and family association of Primary Schools. Parents can receive the application form from their respective chairman of the Association of Primary Schools, principal and family association.</p>
28.	<p>保送生还需要考入学试吗？ Do the student still need to sit for an entrance exam？</p> <p>我们是鼓励孩子参与本校的入学试，因为可以测试孩子的能力。 We encourage students to take part in the school's entrance test because we can test their abilities</p>
29.	<p>教师的孩子是不是免学费？ Are teachers children exempted from payschool fee?</p> <p>目前华小的老师是全免，但需向校方申请并呈交证明函件。 At present, children of teachers from Chinese schools are exempted, but they need to apply to the school and submit a letter of proof.</p>
30.	<p>可否讲解有关保送的资格？ What are the criteria needed to apply for scholarship?</p> <p>小六全年成绩全部 B 以上家庭收入少于 RM4500 积极参与校内外活动。 Result for the Standard Six exam should be all Bs or above. Household income is less than RM4500. Actively participate in activities both inside and outside the school</p>
31.	<p>今年六年级没有考 UPSR ,需要怎样申请奖学金？ This year's Primary Six students did not take UPSR, how do I apply for a scholarship?</p> <p>可用学校成绩。 We accept grades given by the respective schools</p>
32.	<p>学校是否有提供 A-LEVEL 课程吗？ Does Poi Lam offer A-LEVEL program?</p> <p>有的。凡是 IGCSE 学生在高二完成 IGCSE 考试后，可以选择继续在本校修读 A-LEVEL 课程。 Yes. After completing IGCSE examination in Senior 2, IGCSE students can choose to continue the A-LEVEL program in the school.</p>

33.	<p>外坡生能住在校外吗？ Can non-local students live off-campus?</p> <p>凡是外坡的学生都须住在宿舍。一来可以保障学生的安全，二来让学生能专心学习。</p> <p>All non-local students are required to live in the hostel, not only to ensure their safety, but also to make sure that they focus on their studies.</p>
34.	<p>宿舍生要带些什么物品去？ What should hostelites bring along with them?</p> <p>床单与被单，枕头，餐具，洗衣用具，洗澡用具，小锁头，基本款手机(没有上网与相机功能)，银行卡(转账卡)</p> <p>Bedsheets, Blankets, Pillows, Dining utensils, laundry equipment, a small lock, a basic mobile phone (without internet or camera functions), bank card (fund transfer card)</p>
35.	<p>宿舍生可以带手提电脑吗？ Can hostel students bring laptops?</p> <p>可以，但是需要向宿舍提出申请。</p> <p>Yes, but you need to apply to the chief warden.</p>
36.	<p>培南有负责安排交通给宿舍生吗？ Does Poi Lam arrange transportation for hostelites?</p> <p>学校会安排 VAN 车送学生到火车站(统一时间出发)。校外生-学校有提供各区的校车列表，家长可以与司机接洽。</p> <p>The school will arrange vans to send students to the train station. For non-hostelites, the school provides information about school buses for various areas, parents can contact the bus drivers.</p>
37.	<p>宿舍是否每个房间均有独立卫生间？是否有洗衣房？学生的衣服清洗后有无晾晒的地方？是在房间里还有在公共区域？ Are there attached washrooms in all hostel rooms? Are there laundry rooms? Where can the students hang their washed clothes? In the room or is there a common area to hang their washed clothes?</p> <p>宿舍每个房间均有独立卫生间。有洗衣房，也有送洗服务，也有公共区域的晾晒空间。</p> <p>All rooms have attached washrooms. There are laundry rooms in the hostel. Students can also send their clothes for laundry service. Furthermore, there are common areas for students to dry their washed clothes.</p>

38.	<p>请问宿舍有规定学生睡觉和起床的时间吗？Is there any regulation on the time that the students sleep and wake up in the hostel?</p> <p>宿舍生早上 6.30 起床，晚上 10.30 关灯。 Hostel students need to wake up at 6.30am and go to bed at 10.30pm.</p>
39.	<p>学校如何训练宿舍生的自律？How does the school train hostel students to be disciplined?</p> <p>学校有舍监，楼层老师及楼长监督，宿舍也自备委员会。 There are hostel wardens and teachers that supervise in the hostel. There are also student dormitory committees.</p>
40.	<p>住宿的防疫措施怎样？What are the epidemic prevention measures for hostel?</p> <p>同样的学生都需要戴上口罩，校方也会进行消毒工作，时时刻刻提醒防疫的措施。 The students are required to wear masks, and the school will carry out disinfection work and carry out the epidemic prevention measures at all times</p>
41.	<p>疫情期间是否有老师看管宿舍？Are there any teachers in charge of the hostel during the pandemic?</p> <p>在行管令期间，我们的宿舍老师都留在宿舍。 During MCO, all our hostel teachers stayed in the dormitory.</p>
42.	<p>宿舍是有 4 人床和 6 人床？Is there a room for 4 and for 6 people in the hostel?</p> <p>两个都有，是由家长选择。旧宿舍楼，6 人房 RM240.00 新宿舍楼可选 4 人(RM 510)或 6 人 (RM 340) . Both are available and parents can choose which type of rooms they want. The charges are:- Old dormitory building, 6-person room RM240.00 New dormitory building with 4 people (RM 510) or 6 people (RM 340)</p>
43.	<p>宿舍房间里面是否有厕所？还是共用的？Is there a toilet in the dormitory room? Or shared?</p>

	<p>如果是新宿舍楼，厕所是在房间里面的；如果是旧宿舍楼，洗手间则是共用的。</p> <p>In the case of a new dormitory building, the toilet is in the room, and in the case of the old dormitory building, the toilet is shared</p>
44.	<p>现在疫情期间的联课活动是如何进行的？How is ECA carried out during the pandemic period?</p> <p>学校都是依据政府的 SOP 进行，每个月单周进行线上联课活动。</p> <p>The school follows the SOP implemented by the government. ECA is conducted online during odd weeks.</p>
45.	<p>寄宿生如何进行网上联课活动？How do hostel students join the online ECA?</p> <p>若宿舍生自身有手机并有足够的上网数据，则是使用自己的手机参与活动。若没有，则由校方安排宿舍生到电脑室上联课活动。</p> <p>They can use their own mobile phones to join online ECA if they have mobile phones and sufficient internet data. If they do not have their mobile phones and internet data, they can go to the computer lab to attend online ECA.</p>
46.	<p>如果宿舍生要补习程序怎样？因为不可以使用手机，那要怎么办？ What is the procedure for hostel students to attend tuition classes? How can they join tuition classes if they are not allowed to use mobile phones?</p> <p>如果学生补习是线上进行，可向宿舍的老师申请。目前因为疫情的关系，宿舍生是不可到校外进行补习。</p> <p>宿舍生申请使用手机补习程序：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 补习老师的函件 2. 家长的函件 3. 提交使用手机的申请表格 <p>Students can apply to the hostel teachers if they need to attend online tuition classes. Students are not allowed to attend tuition outside the school due to the pandemic.</p> <p>The application procedure:</p>

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Letter from tuition teacher 2. Letter from parents 3. Submission of application form
47.	<p>请问补习使用手机是在房间还是在有老师的监督下？Do the students attend online tuition classes in their rooms or under teachers' supervision?</p> <p>凡是使用手机补习的宿舍生都需要向宿舍老师申请。那么宿舍就会安排在一个地点兼安排老师监督。</p> <p>Application is required for students to use their mobile phones to attend online tuition. The hostel will arrange venues for students to attend online tuition with hostel teachers' supervision.</p>
48.	<p>如果宿舍生犯错，学校会怎么应付？What action will be taken by the school on hostel students who violated the school rules?</p> <p>宿舍生若是犯错的话，是交予训导处依据校规处理记过。对于霸凌事件，校方在学生入学期间会发霸凌卡片指导学生。若是被霸凌，可向校方求助（里面有校方-教务处及训导处老师的手机及邮箱）。</p> <p>Hostel students who violated the school rules will be sent to the Discipline Department. Actions will be taken according to the school rules. Anti-bullying cards will be distributed to all students. They can seek help from the school if they encounter any bullying in the school. The contact numbers and email addresses of teachers from Academic Department and Discipline Department are printed on the anti-bullying cards.</p>
49.	<p>如果宿舍有疫情，校方应该如何处理？What action will be taken by the school if there are COVID-19 cases in the hostel?</p> <p>目前，校方的措施是凡是由红区回来的宿舍生都需被隔离 14 天。若是真的有疫情，我们须向教育局报备，由教育局安排校方接下来需进行的工作。</p> <p>Currently, all hostel students coming back from red zones will be quarantined for 14 days. If there are COVID-19 cases in the hostel, the school would need to inform Perak State Education Department and follow the instructions given.</p>
50.	<p>培南有没有室外的运动场地？如果有大约为多少平米？Is there any outdoor sports facilities in Poi Lam? If yes, how large is the area?</p> <p>有。培南的体育设备如下：</p>

	<p>1. 室外篮球场两个，室内篮球场一座。</p> <p>2. 室外排球场三个，室内排球场一座。</p> <p>3. 羽球场两个。</p> <p>4. 乒乓室一座，内有四张乒乓桌。</p> <p>5. 大草场一个内有足球场与田径跑道</p> <p>Yes, our sports facilities are as follows:</p> <p>1. Two outdoor and one indoor basketball courts.</p> <p>2. Three outdoor and one indoor volleyball courts, with international standards.</p> <p>3. Two badminton courts, competition standard.</p> <p>4. One table tennis room with four ping pong tables</p> <p>5. One football field and a running track located at the school field, both built up to school standard.</p>
51.	<p>请问可以参加超过一个学会吗？Can I take part in more than one society?</p> <p>可以，但需要先经过审核，确保学生可以兼顾和应付。</p> <p>Yes, but it needs to be reviewed first to ensure that students can balance and cope with the workload.</p>
52.	<p>请问除了幻灯片里所提到的助学金和奖学金条规，还有其他的条规须遵从吗？我想要了解更多。</p> <p>Is there any other rules/criteria to be followed besides the grants and scholarship rules mentioned on the slide? I want to know more.</p> <p>凡是获得奖助学金的同学，必须为学校服务及参与校内活动，也必须加入学长团、舞蹈团、军铜乐队及华乐团其中一个团体。除此之外，申请奖助学金的学生，第二年若能保持学术或活动优秀表现，同时也兼备良好品行，没有记过记录，即可在第二年继续得到奖助学金。</p> <p>Students who have received scholarships must serve the school and participate in on-campus activities, as well as join one of the groups of the School Prefectorial Board, Dance Troupes, Military Brass Bands and Chinese Orchestras. In addition, students who apply for scholarships can continue to receive scholarships in the second year if they maintain academic or other extra-curricular excellence, as well as possess good conduct and do not have</p>

	any record of offences.
53.	<p>要如何报名？可否到校参观吗？How can I register? Can I visit the school?</p> <p>上课期间可到校，星期一至星期五办公时间，如是在星期六则是 0900-1230.目前，行管令期间，家长可以通过 QR CODE、whatapp、电邮或培南官方网站报名。另外，家长也可在面子书搜索培南。</p> <p>Yes, you may visit the school during working hours from Monday to Friday. The working hours for Saturdays will be from 0900-1230.</p>
54.	<p>报考入学试共多少钱？How much does it cost for the entrance exam?</p> <p>RM30.00.</p>
55.	<p>入学试需要准备什么？What do I need to prepare for the entrance exam?</p> <p>文具、准考证、防疫用品、水瓶、冷衣及需要穿整齐的校服。</p> <p>Stationery, Examination pass (entrance payment receipt), sanitizers or any supplies for sanitizing, water bottles, sweater and wear neat school uniforms</p>
56.	<p>入学试的科目是什么？是以英语进行吗？What is the subjects of the entrance examination? Is it done in English?</p> <p>入学试是以 4 个科目来进行测试，华文、国文、英文与数学。数学是双语。</p> <p>Students need to sit for four subjects, Chinese, Chinese, English and Mathematics. Mathematics is bilingual</p>
57.	<p>可否要求网上进行入学试？Can entrance exam be conducted online?</p> <p>是可以的。Yes.</p>
58.	<p>一个月的免费补习如何进行？How will the one-month free tuition be conducted?</p> <p>在 11 月 23 日开始早上 9.05 至中午 1.05，学生可以穿便衣。</p> <p>It will be conducted from 23-11-2020 (0905-1305). Students can wear casual attire while attending the tuition.</p>

59.	<p>如果还没为孩子报名入读本校，可以参与 11 月的免费补习吗？If I have not register for my child to enroll in Poi Lam, is my child eligible for the free tuition in November?</p> <p>可以，只须付 RM180 注册费即可享有这项免费补习。若家长不方便前来付费，可以透过网上转账或补习第一天前来付费并参与补习。</p> <p>Yes, you are entitled to the free tuition after paying the registration fees of RM 180. If you are not able to come to Poi Lam to register, you may also settle the fees by online transfer. You also may pay the fees one day before the tuition.</p>
60.	<p>参与免费补习班期间，小学还有上学，应如何安排？How should we arrange when the students need to attend classes in primary school during the free tuition period?</p> <p>可向小学学校申请。</p> <p>You may apply to the primary school.</p>
61.	<p>校方可以发正式公函参加贵校的补习课班吗？Is there any official letter from Poi Lam for students to attend the free tuition classes?</p> <p>校方会发公函给家长。</p> <p>Yes, the official letters will be sent to parents.</p>
62.	<p>外坡生的膳食费如何计算？How much is the meal fee for non-local students?</p> <p>外坡生提供免费住宿，膳食费以每餐 RM5.00 计算。</p> <p>Accommodation fees for non-local students will be exempted. Meal fees will be charged. Each meal costs RM 5.00.</p>